

## **Czy w Twoim domu mówi się w kilku językach? To dobra wiadomość dla Twojego dziecka!**

### **Wskazówki dotyczące wielojęzycznego wychowania dziecka**

Jeżeli masz pytania na temat wielojęzycznego wychowania dziecka, w tej broszurze znajdziesz kilka wskazówek.

Milej zabawy!

**Onderwijscentrum Gent  
(Centrum Edukacyjne Gandawa)**





## Rozmawiaj z dzieckiem w języku, który znasz najlepiej!

Jest to:

- język, którym posługujesz się spontanicznie
- język, którym władasz najlepiej
- język, w którym myślisz
- język, w którym śniesz
- najczęściej Twój język ojczysty

Przemyśl zawczasu następujące sprawy:

- Przedyskutuj tę kwestię ze swoim partnerem przed narodzinami dziecka.
- Wybierz model, którego będziesz w stanie trzymać się długotrwale.
- Dana **osoba** może zawsze mówić w określonym języku, **na przykład**:  
tata po niderlandzku, mama po francusku.
- Możesz posługiwać się danym językiem w pewnych **sytuacjach**:  
w drodze do szkoły i w szkole mówimy po niderlandzku,  
w domu i z rodziną mówimy w naszym **języku „domowym”**.
- W trakcie rozmowy używaj jednego języka

## **Rozmawiaj dużo ze swoim dzieckiem!**

**Dzięki temu dziecko łatwiej nauczy się mówić i rozumieć to, co mówią inni.**

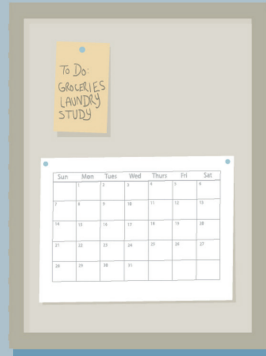
- Rozmawiaj ze swoim dzieckiem od urodzenia.
- Mów dużo. Opisz to, co widzisz lub robisz: ubieranie się, jedzenie, pranie, robienie zakupów, nakrywanie do stołu...
- Zachęcaj swoje dziecko do samodzielnego mówienia. Zadawaj mu pytania: „Dlaczego to Ci się podoba?”, „Jak to możliwe, że...?”

## **Baw się ze swoim dzieckiem!**

**Dzięki temu dziecko szybciej nauczy się mówić.**

- Wybierz zajęcie, które lubisz zarówno Ty jak i Twoje dziecko: wspólne śpiewanie piosenek, czytanie na głos, granie w piłkę nożną, spacerowanie w parku, układanie puzzli, rysowanie, kolorowanie...
- Podczas zabawy możesz:
  - opowiadać, co widzisz, np.: kolory, obiekty, ruchy, uczucia
  - zadawać pytania typu: „Czy samochód i rower poruszają się z taką samą prędkością?”
  - tworzyć powiązania” „Jest jesień, słońce świeci słabiej, z drzew spadają liście.”





**Jeżeli dziecko popełniło błąd, powtórz poprawne zdanie. Dzięki temu dziecko szybciej nauczy się prawidłowego zdania.**

- Jeśli dziecko powie: „Tata wrócić dom?”, Ty odpowiedz: „Tak, tata wraca do domu.”
- Jeśli Twoje dziecko ma 6 lat lub więcej, możesz już od czasu do czasu wskazać na popełniony błąd. Zrób to w formie pytań typu: „Jak można to powiedzieć?”, „Co masz na myśli?”, „Co chciałeś powiedzieć?”
- Pochwal dziecku za to, co robi dobrze.

**Mieszanie języków przez dziecko jest rzeczą normalną.**

- Dawaj dobry przykład i mów w jednym języku.







## **Nauka kilku języków wymaga czasu!**

- Nauka mówienia i zrozumienia niderlandzkiego w szkole trwa dłużej niż nabycie umiejętności posługiwania się niderlandzkim na co dzień.
- Twoje dziecko będzie mówić w domu częściej po niderlandzku:
  - Pokaż, że niderlandzki jest dla Ciebie ważny.
  - Wyjaśnij, dlaczego uważasz, że mówienie w Twoim języku ojczystym jest również ważne.
  - Rozmawiaj z dzieckiem o różnych językach. Pytaj o odczucia dziecka odnośnie kwestii językowej.

## **W okresie nauki nowego języka dziecko może być cichsze.**

- Dzieci uczą się języka poprzez słuchanie i obserwowanie. Okres ten trwa około trzech miesięcy.
- Co możesz zrobić?
  - Pozwól dziecku bawić się z dziećmi, które mówią w nowym języku.
  - Okaż satysfakcję, gdy dziecko wymawia słowa w nowym języku.
  - Okaż zainteresowanie nowym językiem, nawet jeśli go nie znasz.
  - Odważ się mówić w nowym języku z sąsiadem lub nauczycielem. Możesz popełniać błędy!

## **Jeśli Twoje dziecko dobrze włada językiem „domowym”, łatwiej będzie mu nauczyć się niderlandzkiego.**

- Kilka przykładów:
  - Jeśli dziecko zna kolory w języku „domowym”, łatwiej zapamięta je po niderlandzku.
  - Jeśli dziecko posługuje się już zdaniami czterowyrazowymi w języku „domowym”, szybciej będzie tworzyło zdania ze słowami niderlandzkimi.

## **Pokaż, że mówienie po niderlandzku jest fajne!**

- Pozwól dziecku powiedzieć coś po niderlandzku.
- Wybierzcie się razem do biblioteki i wypożyczcie ciekawe książki w języku niderlandzkim.
- Zaproś inne dzieci i zorganizuj im atrakcyjnie czas. Twoje dziecko będzie miało okazję porozmawiać po niderlandzku także poza szkołą.
- Wybierzcie się razem na zajęcia zorganizowane w sąsiedztwie, zapisz swoje dziecko do klubu młodzieżowego lub sportowego...
- Obejrzyjcie wspólnie wiadomości lub program telewizyjny po niderlandzku.
- Rozmawiaj po niderlandzku z nauczycielami, w sklepie...
- Okaż satysfakcję, gdy dziecko nauczy się czegoś nowego:  
„Znasz już wszystkie kolory po niderlandzku? Możesz mnie też nauczyć?”

## **Jeśli Twoje dziecko ma trudności z nauką języka (mówienie i czytanie), porozmawiaj o tym w szkole!**

Szkoła pomoże dziecku w nauce języka.



## **Masz pytania związane z wychowaniem dziecka?**

Opvoedingswinkel Gent  
Sint-Margrietstraat 4, 9000 Gent  
Tel. 09 233 26 02  
opvoedingswinkel@stad.gent

## **Czy Ty także chcesz nauczyć się języka niderlandzkiego?**

In-Gent vzw  
Kongostraat 42, 9000 Gent  
Tel. 09 235 26 70  
info@hvn-gent.be  
www.in-gent.be

## **Niniejsza broszura jest inicjatywą Onderwijscentrum Gent (Ośrodek Edukacji Miasta Gandawy)**

Onderwijscentrum Gent  
Jubileumlaan 215/B, 9000 Gent  
onderwijscentrum@stad.gent  
Tel. 09 323 50 50  
Osoba kontaktowa: Ayse.lsci@stad.gent

Vertaling Nederlands-Pools.  
Dit is de vertaling Pools van “Tips voor ouders die hun kinderen meertalig willen opvoeden” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Tips voor ouders die hun kinderen meertalig willen opvoeden”.